



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

## International Conference of National Commissions for UNESCO “Euro-Arab Dialogue: contribution to a new humanism”

### Final Declaration issued on 1 June 2012

The International Conference of National Commissions for UNESCO “Euro-Arab Dialogue: Contribution to a New Humanism” organized by UNESCO, in cooperation with the MBI Al Jaber Foundation and with the support of the Austrian Commission for UNESCO, was held in Vienna on 31 May – 1 June 2012. The aim of this Conference was to bring together the main actors of the Euro-Arab Dialogue initiative, review the work carried over the past ten years and explore the ways and means of generating innovative actions. The ultimate objective is to develop Euro-Arab cooperation in the fields of education, culture, science and communication.

#### BACKGROUND

1. The UNESCO’s Euro-Arab Dialogue’s originality lies in the mobilization of its network of National Commissions with a view to fostering rapprochement and cooperation between the two neighbouring regions on the basis of their shared common historic, cultural and educational interests and values, as embodied notably in the Universal Declaration of Human Rights. At a time when the Arab region has witnessed social and political upheavals of great magnitude, and when also living together of people with different cultural backgrounds is in questions in a number of countries of both regions, the Euro-Arab Dialogue seeks to identify activities that build on best practices while developing at the same time new and timely approaches based on the comparative advantages of the Commissions. It highlights a concerted outreach of national intellectual, scientific and social capacities at their best.
2. The Euro-Arab Dialogue was launched at the initiative of the Tunisian Commission for Education, Science and Culture, the German Commission for UNESCO and the French National Commission for UNESCO at a meeting held on the side lines of the 46<sup>th</sup> International Conference on Education in September 2001 in Geneva. On this occasion, over thirty representatives of National Commissions for UNESCO together with some Ministers of Education and Culture launched the Euro-Arab Dialogue initiative in order to promote the exchange of experiences and best practices between the two neighboring regions in the areas of education, culture, science and communication. The initiative was further developed at consecutive technical meetings in Abu Dhabi, Morocco, and Paris. Three major meetings were held in Cartagena, in March 2005, “Cultural Diversity in knowledge societies”, Euro-Arab Seminar, organized by the Tunisian and French National Commissions; in January 2010 in Paris, where the Task Force of National Commissions for UNESCO’s Euro-Arab Dialogue initiative was constituted with the participation of 18 countries; in January 2011 in Muscat (Oman) where it was recommended to convene an international conference involving all the National Commissions from the two regions as well as relevant international and regional organizations together with civil society and private sector partners to plan the way forward.
3. In an age when globalization and new technologies are bringing people together in unprecedented ways, we have to scale up our efforts to build world open, sustainable societies constructively dealing with cultural diversity. The Euro-Arab Dialogue initiative rests on the assumption that cultures and civilizations thrive thanks to exchanges and borrowings and that openness to dialogue should be a permanent disposition in societies and individuals. To further develop the already undertaken initiatives and to create prospects for the new ones, relevant conditions have to be created and adequate support provided.
4. Considering the above, the participants in the International Conference of National Commissions for UNESCO “Euro-Arab Dialogue: Contribution to a New Humanism” held in Vienna on 31 May – 1 June 2012, committed to the following:

## COMMITMENTS

5. We will intensify our efforts towards intercultural dialogue and cooperation in all the areas of competence of UNESCO, education in particular, but also the sciences, culture, and communication and information. The Commissions drew their inspiration from *Learning: The Treasure Within*, the Report to UNESCO of the International Commission on Education for the Twenty-first Century presided by Jacques Delors, which identified *Learning to live together, by developing an understanding of other people and an appreciation of interdependence - carrying out joint projects and learning to manage conflicts - in a spirit of respect for the values of pluralism, mutual understanding and peace* as one of the four pillars of education. Students and teachers from both regions should be provided with a platform and opportunities to explore jointly solutions to current problems through feasible projects. In this vein, the internationally acknowledged expertise of the UNESCO Associated Schools in this field is a major asset.
6. We will continue to promote knowledge and understanding as key vectors for challenging myths and stereotypes and promoting mutual respect and sharing common international values. Besides education, all the fields of UNESCO should be included. Science, given its universal character, can be instrumental in stimulating dialogue, openness and mutual respect, and thus in serving the cause of peace. Communication and information, especially through the media, have a critical role to play in helping communities to live together in peace, by promoting freedom of expression and respect for diversity, bringing social recognition to different groups and communities, and promoting dialogue. Culture is also an invaluable source to promote knowledge about different cultures among both young people and adults. Numerous initiatives implemented to this end need to be highlighted. Among those within the framework of the Euro-Arab Dialogue, the “Comparative study of history textbooks”, the “International conference on Education for Sustainable Development in Support of Cultural Diversity and Biodiversity” held in Muscat in January 2011, figure together with other projects carried out individually or jointly by the National Commissions for UNESCO. The participation of regional institutions such as the Council of Europe, ISESCO, ALECSO and ABEGS, NGOs and private sector partners enriched the exchanges.
7. More than half of the world’s population is young people. We will work to address the needs and expectations of young people whose are confronted today with increasingly complex and multiple challenges. When so many youth feel marginalized and voiceless, the need to define one’s personal self-awareness is propelled to the forefront. In this regard, we strongly support the project proposing to prepare a UNESCO set of references devoted to the values in education and inspired by the successful “World Heritage in Young Hands” educational kit. Under the aegis of the UNESCO National Commissions and benefiting from the support of the UNESCO Secretariat, all efforts at both national and regional levels need to be mobilized to conceive and produce jointly this set of references on values in education with the help of international experts and educational professionals designated for this purpose by the National Commissions from the two regions. Youth organizations offer young people a chance to fully participate in the decision making process, but also to create their own meaningful ways of life. For the Euro-Arab dialogue to be legitimate, democratic and sustainable we recognize that young people and their organizations must be a wide part of both the forthcoming policy processes and the practical activities, so that their original rights are taken into account and that young people are present on an equal level.
8. All the National Commissions in the European and Arab countries being de facto members of UNESCO’s Euro-Arab Dialogue initiative, we declare our full commitment to the further development of this initiative and we encourage the National Commissions of both regions to join in the common efforts to sustain the existing and open the new channels of communication and cooperation between the two regions around projects such as those involving the networks of the UNESCO Associated Schools, UNESCO/UNITWIN Chairs, and UNESCO Clubs.
9. We will continue our efforts for the prospects and activities of the Euro-Arab initiative to be acknowledged as an important contribution to UNESCO Intersectorial Platform activities for a Culture of Peace and Non-Violence and be reflected in the upcoming strategic and programming documents.

10. We pledge to boost cooperation within the Euro-Arab Dialogue with other relevant actors such as the United Nations Alliance of Civilizations, the Euromed Heritage, Anna Lindh Foundation as well as other possible (future) partners. We also fully support UNESCO's strategy to mobilize new partnerships and encourage new models of cooperation with regional institutions, civil society and the private sector. In this light, the National Commissions should increasingly seek to attract the participation of the private sector and philanthropic bodies such as the MBI Al Jaber Foundation in supporting, funding and implementing their joint projects.



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

## Conférence internationale des commissions nationales pour l'UNESCO « Dialogue euro-arabe : contribution à un nouvel humanisme »

**Déclaration finale**  
publiée le 1<sup>er</sup> juin 2012

La Conférence internationale des Commissions nationales pour l'UNESCO, « Dialogue euro-arabe : contribution à un nouvel humanisme », organisée par l'UNESCO en coopération avec la Fondation MBI Al Jaber et grâce au soutien de la Commission autrichienne pour l'UNESCO, s'est tenue à Vienne les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 2012. Elle avait pour but de réunir les principaux acteurs du Dialogue euro-arabe, de faire le bilan des travaux réalisés au cours des dix dernières années et d'étudier des moyens de susciter des interventions novatrices. À terme, l'objectif est de développer la coopération euro-arabe dans l'éducation, la culture, la science et la communication.

### HISTORIQUE

1. L'originalité du Dialogue euro-arabe de l'UNESCO tient au fait que son réseau de commissions nationales a été mobilisé pour encourager le rapprochement et la coopération entre ces deux régions voisines, qui ont en commun des intérêts et des valeurs historiques, culturelles et éducatives, telles qu'elles s'énoncent en particulier dans la Déclaration universelle des droits de l'homme. À l'heure où la région arabe a connu des changements sociaux et politiques de très grande ampleur, et où le multiculturalisme est une des grandes questions qui se posent dans plusieurs pays de l'une et l'autre région, le Dialogue euro-arabe a pour objet de définir des activités qui, basées sur des pratiques optimales, permettront aussi de définir des méthodes nouvelles et adaptées à leur temps, tirant parti des avantages comparatifs dont disposent les commissions. Le Dialogue met en évidence une démarche concertée faisant appel aux capacités intellectuelles, scientifiques et sociales nationales les plus brillantes.

2. Le Dialogue euro-arabe a été une initiative de la Commission tunisienne pour l'éducation, la science et la culture, de la Commission allemande pour l'UNESCO et de la Commission nationale française pour l'UNESCO, lors d'une réunion tenue à Genève en septembre 2001 parallèlement à la 46<sup>e</sup> Conférence internationale de l'éducation. À cette occasion, plus de trente représentants des Commissions nationales pour l'UNESCO ont lancé avec des Ministres de l'éducation et de la culture l'initiative du Dialogue euro-arabe, afin de promouvoir entre ces deux régions voisines des échanges d'expériences et de pratiques optimales d'éducation, de culture, de science et de communication. L'initiative a été développée ensuite lors de réunions techniques à Abou Dhabi, au Maroc et à Paris. Elle a donné lieu à trois grandes réunions : l'une à *Tunis* Carthage en mars 2005, sur le thème « Le dialogue euro-arabe et la diversité culturelle dans les sociétés du savoir », organisée par les Commissions nationales tunisienne et française ; la deuxième en janvier 2010 à Paris, où a été constitué le Groupe de travail des commissions nationales pour le Dialogue euro-arabe, auquel participent 18 pays ; et la troisième en janvier 2011 à Mascate (Oman), où il a été recommandé, en vue de définir la suite des activités, de réunir une Conférence internationale faisant appel à toutes les Commissions nationales des deux régions, ainsi qu'aux organisations internationales et régionales compétentes et aux partenaires de la société civile et du secteur privé.

3. À une époque où les nouvelles technologies et la mondialisation visent à rassembler les gens comme ils ne l'avaient jamais été auparavant, nous nous devons d'intensifier nos efforts pour construire un monde ouvert, des sociétés durables axées sur la diversité culturelle. L'initiative du dialogue euro-arabe repose sur l'hypothèse que les cultures et les civilisations se développent grâce à des échanges et des emprunts et également sur l'ouverture au dialogue sur une base permanente des sociétés et des particuliers. Pour développer davantage les initiatives déjà

entreprises et créer des perspectives nouvelles, les conditions pertinentes doivent être créées et un soutien adéquat doit être fourni.

4. Compte tenu de ce qui précède, les participants à la Conférence internationale des commissions nationales pour l'UNESCO sur « Le dialogue euro-arabe : contribution à un nouvel humanisme », organisée à Vienne les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 2012, ont pris les engagements suivants :

## ENGAGEMENTS

5. Nous nous engageons à intensifier nos efforts de dialogue interculturel et de coopération dans tous les domaines de compétence de l'UNESCO, en particulier l'éducation, mais aussi les sciences, la culture, la communication et l'information. Les Commissions se sont inspirées de *L'Éducation: un trésor est caché dedans*, le Rapport à l'UNESCO de la Commission internationale sur l'éducation pour le vingt et unième siècle, présidée par Jacques Delors, où l'un des quatre piliers de l'éducation était défini comme : *Apprendre à vivre ensemble en développant la compréhension de l'autre et la perception des interdépendances - réaliser des projets communs et se préparer à gérer les conflits - dans le respect des valeurs de pluralisme, de compréhension mutuelle et de paix*. Il faut offrir aux élèves et aux enseignants des deux régions une base de départ et des possibilités de réfléchir ensemble à des solutions aux problèmes actuels passant par des projets réalisables. L'expertise internationalement reconnue des Écoles associées de l'UNESCO est un atout important à cet égard.

6. Nous continuerons à promouvoir les connaissances et la compréhension qui sont des moyens essentiels pour la contestation des mythes et des stéréotypes, la promotion du respect mutuel et le partage de valeurs internationales communes. Non seulement l'éducation, mais tous les domaines de compétence de l'UNESCO sont à mobiliser en ce sens. La science, étant donné son caractère universel, peut jouer un rôle déterminant pour stimuler le dialogue, l'ouverture et le respect mutuel, servant ainsi la cause de la paix. La communication et l'information, surtout par le biais des médias, ont à assurer une fonction critique, en aidant les communautés à vivre ensemble en paix, en encourageant la liberté d'expression, le respect de la diversité des identités, en faisant reconnaître différents groupes et communautés dans la société et en promouvant le dialogue. La culture offre aussi une autre source précieuse quand on cherche à promouvoir des connaissances sur les différentes cultures parmi les jeunes et les adultes. Il faut faire largement connaître nombre d'initiatives mises en place dans ce but. Avec d'autres projets réalisés par une ou plusieurs Commissions nationales pour l'UNESCO, il faut signaler ceux qui relèvent directement du Dialogue euro-arabe, l'Étude comparée des manuels d'histoire et la Conférence internationale sur l'éducation au service du développement durable en appui à la diversité culturelle et biologique, tenue à Mascate en janvier 2011. Les échanges ont été enrichis par la participation d'institutions régionales telles que le Conseil de l'Europe, l'Organisation islamique pour l'éducation, les sciences et la culture (ISESCO), l'Organisation arabe pour l'éducation, la culture et les sciences (ALECSO) et le Bureau arabe de l'éducation pour les États du Golfe (ABEGS), ainsi que celle des ONG et des partenaires du secteur privé.

7. Plus de la moitié de la population mondiale est jeune. Nous nous emploierons à répondre aux besoins et aux attentes des jeunes, qui se trouvent aujourd'hui face à des problèmes de plus en plus complexes et multiples. Lorsque tant de jeunes sentent qu'ils n'ont ni droits ni voix, la nécessité de définir son identité prend une importance prééminente. Nous sommes de ce fait très favorables au projet de définition d'un ensemble de références de l'UNESCO concernant les valeurs dans l'éducation, qui s'inspirerait du succès du kit éducatif à l'usage des enseignants « Le Patrimoine mondial entre les mains des jeunes : connaître, aimer, agir ». Sous le patronage des commissions nationales pour l'UNESCO et avec l'appui du Secrétariat de l'Organisation, il faudra mobiliser tous les efforts au niveau national comme régional pour la conception et la production conjointe de cet ensemble de références sur les valeurs dans l'éducation, avec l'aide d'experts internationaux et de professionnels de l'éducation désignés à cette fin par les commissions nationales des deux régions. Des organisations nouvelles offrent aux jeunes la possibilité de participer pleinement à la prise de décision, mais aussi de créer leurs propres moyens de développement personnel. Afin d'assurer que le dialogue euro-arabe soit légitime, démocratique et

durable, nous reconnaissons que les jeunes et leurs organisations doivent prendre une large part dans les deux processus politiques à venir et les activités concrètes, de sorte que leurs droits initiaux soient pris en compte et que les jeunes soient présents à niveau égal.

8. Toutes les commissions nationales des pays européens et arabes étant membres de fait du Dialogue euro-arabe, nous proclamons notre plein engagement pour la poursuite du développement de cette initiative, et nous encourageons les commissions nationales des deux régions à se joindre aux efforts communs afin de favoriser les modes de communication et de coopération existants entre les deux régions et d'en susciter de nouveaux, en faveur de projets tels que ceux qui font appel aux réseaux des Écoles associées de l'UNESCO, du Programme UNITWIN et Chaires UNESCO et des Clubs UNESCO.

9. Nous poursuivrons nos efforts en vue de la mise en œuvre des projets de l'initiative euro-arabe afin qu'ils soient reconnus comme une importante contribution aux activités intersectorielles de l'UNESCO pour une culture de la paix et de non-violence et qu'ils soient inclus dans les prochains documents stratégiques et programmatiques.

10. Nous nous engageons à relancer la coopération du Dialogue euro-arabe avec les autres acteurs compétents et les organisations qui s'occupent de ce domaine, afin de susciter des synergies bénéficiant à tous. Parmi les partenaires essentiels, il faut citer l'Alliance des civilisations des Nations Unies, Euromed Héritage et la Fondation Anna Lindh. Nous apportons également tout notre soutien à la stratégie choisie par l'UNESCO, consistant à mobiliser de nouveaux partenariats et à encourager de nouveaux modes de coopération avec les institutions régionales, la société civile et le secteur privé. Dans cette optique, il faudrait que les Commissions nationales cherchent de plus en plus activement, pour le soutien, le financement et la réalisation de leurs projets conjoints, à se ménager la participation du secteur privé et d'organismes philanthropique tels que la Fondation MBI Al Jaber.

## مشروع البيان الختامي للمؤتمر الدولي للجان الوطنية لليونسكو "الحوار العربي الأوروبي: نحو إنسانية جديدة"

صدر في 1 حزيران/يونيو 2012

عُقد المؤتمر الدولي للجان الوطنية لليونسكو المعنون "الحوار العربي الأوروبي: مساهمة من أجل إرساء نزعة إنسانية جديدة" في فيينا، في يومي 31 أيار/مايو و 1 حزيران/يونيو 2012. ونظمت اليونسكو هذا الحدث بالتعاون مع مؤسسة محمد بن عيسى الجابر وبدعم من اللجنة النمساوية لليونسكو. وتمثل هدف المؤتمر في الجمع بين الجهات الفاعلة الرئيسية المعنية بمبادرة الحوار العربي الأوروبي، واستعراض ما تم الاضطلاع به من أعمال خلال السنوات العشر الماضية، واستكشاف السبل والوسائل التي تتيح استحداث أنشطة مبتكرة. والغرض النهائي من ذلك هو تنمية التعاون العربي الأوروبي في مجالات التربية والثقافة والعلوم والاتصال.

### الخلفية

1 - تقوم مبادرة اليونسكو للحوار العربي الأوروبي أصلاً على تعبئة شبكة اللجان الوطنية للمنظمة من أجل تعزيز التقارب والتعاون بين المنطقتين العربية والأوروبية المتجاورتين على أساس المصالح والقيم التاريخية والثقافية والتربوية المشتركة بينهما، وذلك وفقاً للمبادئ المرسوخة على وجه الخصوص في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان. وفي ضوء الانتفاضات الاجتماعية والسياسية الكبرى التي شهدتها المنطقة العربية وفي وقت يُعاد فيه النظر أيضاً في مفهوم التعددية الثقافية في عدد من بلدان المنطقتين العربية والأوروبية، يستهدف الحوار العربي الأوروبي تحديد الأنشطة التي تستند إلى أفضل الممارسات والعمل في الوقت عينه على وضع نهج جديدة في الوقت المناسب بناءً على ما تتسم به اللجان الوطنية من مزايا نسبية. ويرتكز ذلك على عملية تواصل منسقة مع أصحاب أفضل القدرات الفكرية والعلمية والاجتماعية على الصعيد الوطني.

2 - واستُهل الحوار العربي الأوروبي بمبادرة من اللجنة الوطنية التونسية للتربية والعلم والثقافة، واللجنة الوطنية الألمانية لليونسكو، واللجنة الوطنية الفرنسية لليونسكو، خلال اجتماع عُقد على هامش الدورة السادسة والأربعين للمؤتمر الدولي للتربية في شهر أيلول/سبتمبر 2001، في جنيف. وقام في هذه المناسبة أكثر من ثلاثين ممثلاً للجان الوطنية لليونسكو مع عدد من وزراء التربية والثقافة باستهلال مبادرة الحوار العربي الأوروبي بغية تشجيع تبادل الخبرات وأفضل الممارسات بين المنطقتين العربية والأوروبية المتجاورتين، وذلك في مجالات التربية والثقافة والعلوم والاتصال. وجرى تطوير هذه المبادرة في إطار اجتماعات تقنية متتالية عُقدت في أبو ظبي والمغرب وباريس. وعُقدت بعد ذلك ثلاثة اجتماعات بارزة، ألا وهي: الندوة العربية الأوروبية المعنونة "الحوار العربي الأوروبي والتنوع الثقافي في مجتمعات المعرفة" والتي نظمتها اللجنتان الوطنيتان التونسية والفرنسية

في تونس العاصمة في آذار/مارس 2005؛ والاجتماع الذي عُقد في كانون الثاني/يناير 2010، في باريس، والذي أنشئ خلاله فريق العمل الخاص للجان الوطنية المعني بمبادرة اليونسكو للحوار العربي الأوروبي، بمشاركة 18 بلداً؛ والاجتماع الذي عُقد في كانون الثاني/يناير 2011، في مسقط (عمان)، والذي أوصي خلاله بعقد مؤتمر دولي تشارك فيه جميع اللجان الوطنية القائمة في المنطقتين العربية والأوروبية، فضلاً عن المنظمات الدولية والإقليمية المعنية والشركاء التابعين للمجتمع المدني والقطاع الخاص، من أجل التخطيط للمرحلة المقبلة.

3 - وفي عصر تسهم فيه العولمة والتكنولوجيات الجديدة في تحقيق التقارب بين الناس بطرائق لم يسبق لها مثيل، لا بد للمجتمعات كافة من أن تعتمد أساليب عيش جديدة لمعالجة أزمة القيم التي يواجهها العالم. وبالنظر إلى ازدياد أوجه الترابط والاتصال بين مختلف البلدان، وإلى ما يُسجل في مقابل ذلك من مواقف سلبية وقوى تقاوم عملية التقارب هذه، وهو أمر يحمل في طياته بذور التوتر والتراع، فإن التحديات التي نواجهها في بداية القرن الحادي والعشرين تستلزم جهوداً منسقة في جميع المجالات التي ينبغي أن يشملها الحوار. وترتكز مبادرة الحوار العربي الأوروبي على افتراض مفاده أن الثقافات والحضارات تزدهر بفضل المبادلات والتفاعلات الإيجابية التي تقوم فيما بينها، وأن الانفتاح على الحوار ينبغي أن يكون من السمات الدائمة للمجتمعات والأفراد. ولا بد من هئية الظروف المؤاتية وتقديم الدعم الكافي لمواصلة تطوير ما تم الشروع فيه من مبادرات وإتاحة فرص النجاح للمبادرات الجديدة.

4 - وبناءً على ما تقدّم، فإن المشاركين في المؤتمر الدولي للجان الوطنية لليونسكو المعنون "الحوار العربي الأوروبي: مساهمة من أجل إرساء نزعة إنسانية جديدة" والذي عُقد في فيينا في يومي 31 أيار/مايو و 1 حزيران/يونيو 2012 التزموا بما يلي:

#### الالتزامات

5 - نعزم تكثيف الجهود التي نبذلها لإقامة الحوار والتعاون بين الثقافات في جميع مجالات اختصاص اليونسكو، ومنها التربية بوجه خاص، وكذلك العلوم والثقافة والاتصال والمعلومات. واسترشدت اللجان الوطنية بالأفكار الواردة في التقرير المعنون "التعلم: ذلك الكثر المكنون"، الذي قدمته إلى اليونسكو اللجنة الدولية المعنية بالتربية للقرن الحادي والعشرين برئاسة السيد جاك دي لور. وجاء في هذا التقرير أن "تعلم العيش معاً، بتنمية فهم الآخرين وإدراك التكافل فيما بين البشر - أي تحقيق مشروعات مشتركة وتعلم كيفية تسوية النزاعات - في ظل احترام القيم المتمثلة في التعددية والتفاهم والسلام" هو إحدى ركائز التربية الأربع. ويتعين تزويد الطلبة والمعلمين في المنطقتين العربية والأوروبية بما يحتاجون إليه من منابر وفرص كي يستكشفوا معاً الحلول للمشكلات الراهنة من خلال مشروعات قابلة للتنفيذ. ومن هذا المنطلق تُعتبر الخبرات المعترف بها دولياً، التي تتمتع بها شبكة المدارس المنتسبة إلى اليونسكو في هذا المجال، عاملاً بالغ الأهمية.

6 - وسنواصل عملنا في مجال تعزيز المعرفة والفهم بوصفهما عاملين رئيسيين في التصدي للمعتقدات المغلوطة والقوالب النمطية، وتعزيز الاحترام المتبادل، وتقاسم القيم الدولية المشتركة. ويجب التركيز على مجال التربية وكذلك على سائر مجالات اختصاص اليونسكو. فالعلوم يمكن أن تؤدي، بالنظر إلى طابعها العالمي، دوراً جوهرياً في حفز الحوار والانفتاح والاحترام المتبادل، وفي خدمة



السلام في نهاية المطاف. ومن شأن الاتصالات والمعلومات أن تؤدي عن طريق وسائل الإعلام بوجه خاص دوراً بالغ الأهمية في مساعدة المجتمعات المحلية على العيش معاً بسلام، وذلك عن طريق تشجيع احترام تنوع الهويات، وضمان اعتراف المجتمع بمختلف الجماعات والمجتمعات المحلية، وتعزيز الحوار. وتعد الثقافة أداة قيمة لنشر المعارف المتعلقة بالثقافات المختلفة في أوساط الشباب والكبار على حد سواء. ومن الضروري تسليط الضوء على المبادرات العديدة المنفذة لبلوغ هذه الغاية، ومنها المبادرات التي تم الاضطلاع بها في إطار الحوار العربي الأوروبي، مثل "الدراسة المقارنة لكتب التاريخ المدرسية"، و"المؤتمر الدولي للتعليم من أجل التنمية المستدامة لدعم التنوع الثقافي والتنوع البيولوجي" الذي عُقد في مسقط، في كانون الثاني/يناير 2011، فضلاً عن مشروعات أخرى تنفذها اللجان الوطنية لليونسكو إما بصورة فردية أو بصورة مشتركة. وتجر الإشارة إلى أن مشاركة المؤسسات الإقليمية المعنية ومنها مجلس أوروبا والمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو) والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (الألكسو) ومكتب التربية العربي لدول الخليج، والمنظمات غير الحكومية، والشركاء التابعون للقطاع الخاص، أثرت المبادلات.

7 - أكثر من نصف سكان العالم هم من الشباب. سنعمل أيضاً على تلبية احتياجات الشباب وتطلعاتهم، لأن الشباب يواجهون الآن تحديات متعددة متزايدة التعقيد. وعندما يبلغ عدد الشباب الذين يشعرون بأنهم محرومون من حقوقهم ومن إمكانية التعبير عن آرائهم الحد الذي بلغه اليوم، فإن الحاجة إلى تحديد هوية الفرد تصبح في مقدمة الاعتبارات. وإننا ندعم بشدة في هذا الصدد المشروع القاضي بإعداد مجموعة من المراجع الخاصة باليونسكو مكرّسة لقيم التربية ومستوحاة من المجموعة التعليمية الناجحة المرتبطة بمشروع "التراث العالمي بين أيدي الشباب". ويجب بذل كل الجهود الممكنة على الصعيدين الوطني والإقليمي تحت رعاية اللجان الوطنية لليونسكو وبدعم من أمانة اليونسكو من أجل تصميم هذه المجموعة من المراجع المتعلقة بقيم التربية وإنتاجها بصورة مشتركة، وذلك بمساعدة خبراء دوليين ومهنيين عاملين في مجال التعليم تعيّنهم اللجان الوطنية في المنطقتين العربية والأوروبية لهذا الغرض. المنظمات الشبابية توفر للشباب فرصة للمشاركة الكاملة في عملية صنع القرار، وخلق طرقهم الخاصة للحياة. لكي يتمثل الحوار العربي الأوروبي بالشرعية والديمقراطية والتنمية المستدامة، نحن ندرك أن الشباب ومنظمتهم يجب أن يكونوا جزءاً واسعاً في عمليات إتخاذ القرار والأنشطة العملية المقبلة، بحيث يتم أخذ حقوقهم الأصلية في حسابان، وليكون الشباب موجوداً على قدم المساواة.

8 - وبما أن جميع اللجان الوطنية التابعة للبلدان العربية والأوروبية تشارك بطبيعة الحال في مبادرة اليونسكو للحوار العربي الأوروبي، فإننا نعلن التزامنا التام بمواصلة تطوير هذه المبادرة كما نشجع اللجان الوطنية في المنطقتين العربية والأوروبية على العمل في إطار الجهود المشتركة الرامية إلى ضمان استدامة قنوات الاتصال والتعاون القائمة بين المنطقتين المذكورتين وإلى افتتاح قنوات جديدة من هذا النوع في إطار العديد من المشروعات، ومنها مثلاً المشروعات التي تُعنى بها شبكة المدارس المنتسبة إلى اليونسكو، والكراسي الجامعية لليونسكو وبرنامج توأمة الجامعات، وأندية اليونسكو.

9 - وسنواصل جهودنا لتنفيذ مشاريع الحوار العربي الأوروبي لكي يتم الاعتراف بأفاهه وأنشطته كمساهمة هامة في الأنشطة المشتركة بين قطاعات اليونسكو لثقافة السلام واللاعنف، وإدخاله في الوثائق الإستراتيجية و البراجمية القادمة .

10 - وملتزم أيضاً بتحديد التعاون بين مبادرة الحوار العربي الأوروبي والجهات الفاعلة المعنية الأخرى والمنظمات الناشطة في هذا المجال، وتحقيق التآزر لمنفعة الجميع. ويشمل شركاؤنا الرئيسيون في هذا الصدد تحالف الحضارات التابع للأمم المتحدة، وبرنامج التراث الأوروبي المتوسطي، ومؤسسة آنا ليند. وإننا ندعم دعماً تاماً استراتيجية اليونسكو الرامية إلى إقامة شراكات جديدة وتشجيع استخدام نماذج جديدة للتعاون مع المؤسسات الإقليمية والمجتمع المدني والقطاع الخاص. وعلى ضوء ما تقدم، يتعين على اللجان الوطنية أن تسعى أكثر فأكثر إلى تشجيع القطاع الخاص والمؤسسات الخيرية مثل مؤسسة محمد بن عيسى الجابر على المشاركة في دعم مشروعاتها المشتركة، وفي تمويلها وتنفيذها.